



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

CEP/WG.5/AC.3/2002/6
29 July 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
КОМИТЕТ ПО ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКЕ**

Совещание Сторон, подписавших Конвенцию
о доступе к информации, участии общественности
в процессе принятия решений и доступе к правосудию
по вопросам, касающимся окружающей среды
Рабочая группа по генетически измененным организмам

ДОКЛАД О РАБОТЕ ТРЕТЬЕГО СОВЕЩАНИЯ

1. Третье совещание Рабочей группы по генетически измененным организмам (ГИО) состоялось 17-19 июня 2002 года в Женеве.
2. В работе совещания приняли участие представители правительств Австрии, Албании, Армении, Бельгии, Германии, Грузии, Дании, Испании, Италии, Республики Молдова, Словакии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Узбекистана, Украины, Франции, Хорватии, Швейцарии и Эстонии.
3. На совещании была представлена Комиссия Европейских сообществ.
4. На совещании были представлены следующие организации: Европейский ЭКО форум, организация "ГЛОБЕ - Европа", Региональный экологический центр для Центральной и Восточной Европы (РЭЦ) и Словенский фонд за устойчивое развитие (УМАНОТЕРА).
5. Совещание открыл председатель Рабочей группы г-н Гельмут Гаугич (Австрия).

I. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

6. Рабочая группа утвердила повестку дня совещания, содержащуюся в документе СЕР/WG.5/АС.3/2002/5.

II. ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ

7. В соответствии с просьбой Рабочей группы, высказанной на ее втором совещании (СЕР/WG.5/АС.3/2002/2, пункт 37), секретариат в консультации с Президиумом и с учетом результатов обсуждения в Рабочей группе подготовил пересмотренный текст проекта решения для утверждения Совещанием Сторон (СЕР/WG.5/АС.3/2002/8), который использовался в качестве основы для обсуждений в рамках Рабочей группы.

8. Рабочая группа обсудила проект решения, приняла ряд поправок и решила представить его с внесенными поправками на утверждение Совещания Сторон.

9. Две делегации отметили, что они делают оговорку с целью внимательного рассмотрения вопроса об исключении слов "изучения необходимости", которые первоначально были включены в пункт 3 (альтернативный вариант II) документа СЕР/WG.5/АС.3/2002/8.

III. РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ

10. На своем втором совещании Рабочая группа предложила своему Председателю г-ну Гельмуту Гаугичу подготовить при помощи секретариата и небольшой, но представительной специальной редакционной группы новый проект руководящих принципов по доступу к информации, участию общественности и доступу к правосудию по вопросам, связанным с ГИО (СЕР/WG.5/АС.3/2002/2, пункт 36). Редакционная группа провела свое совещание 18-19 марта 2002 года в Женеве. С учетом результатов состоявшихся обсуждений Председатель подготовил новый проект руководящих принципов (СЕР/WG.5/АС.3/2002/7), который был представлен Рабочей группе в качестве основы для обсуждений.

11. Рабочая группа обсудила проект руководящих принципов, приняла ряд изменений и решила представить их вместе с поправками на утверждение Совещания Сторон.

12. Соединенные Штаты заявили, что они не могут присоединиться к консенсусу по проекту решения и проекту руководящих принципов, отметив, что в обоих документах

рассматриваются вопросы, выходящие за рамки "преднамеренного высвобождения генетически измененных организмов в окружающую среду" (ECE/CEP/43/Add.1/Rev.1).

IV. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА И ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

13. Рабочая группа утвердила настоящий доклад. Отметив, что это совещание было последним запланированным совещанием Рабочей группы, его участники поблагодарили Председателя за его спокойную настойчивость и умелое руководство деятельностью Рабочей группы в течение всего срока ее существования. В свою очередь, Председатель поблагодарил Рабочую группу за конструктивную атмосферу и секретариат за его эффективную помощь в течение всего этого периода времени. В завершение он выразил признательность устным переводчикам и закрыл совещание.
